

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1965)
Heft: 1

Artikel: Tejidos nuevos : invierno 1965/1966
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797307>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tejidos nuevos - Invierno 1965/1966

Tendencias

Algodón y bordados

Los tejidos de algodón de superior calidad siempre desempeñan un importante papel en las modas para los deportes de invierno. Entre los tejidos para anoraks sigue viéndose todavía los dibujos en forma de cristales de hielo, aunque se tienda cada vez más hacia los dibujos abstractos de grandes dimensiones y en colores vivos, frecuentemente sobre fondo de popelina blanca. También se ve dibujos muy originales derivados de asuntos persas. Para los anoraks de niño los colores suelen ser más oscuros. Para las chaquetas de deporte para señora se encuentra una gama surtida de gabardinas de algodón que hacen juego con los pantalones. En cuanto a los vestidos impermeables que cumplen las mayores exigencias, más bien se vuelve al uso de las fibras naturales. En este campo se tropieza uno con más tejidos de algodón fáciles de cuidar y sobre todo inarrugables y resistentes a las manchas.

Las camisas de hombre se van volviendo de más en más un artículo de moda. Los nuevos colores en auge son los tonos pastel, como el azul celeste, el de rosa y el gris. En las camisas para el solaz se encuentra finas cuadrículas del mismo color que el fondo, o lisos en unos tejidos de aspecto sedoso y en colores acentuados. Las camisas de gala tienen a menudo finas guarniciones en piqué negro. También se hace, para los snobs, unas camisas de velo negro. Las pecheras de las blusas de bordado, de calidad ligera tienen finos dibujos geométricos o de flores; en las calidades pesadas, en cambio, los bordados están más destacados en el mismo tono de color que el tejido del fondo o un matiz más oscuro. A menudo se ve también plisados y aplicaciones.

Los bordados de lana son más utilizados en las calidades desde ligeras a pesadas para los vestidos así como para los modelos de después de la nieve. En los galones, entredoses y tiras bordadas, el encaje guipur llega a tener frecuentemente el carácter de pasamanería. El encaje guipur en dos colores y el que tiene efectos marcados de oro y de plata son utilizados para aplicaciones. En los encajes de guipur así como en los bordados de felpilla y los bordados recortados en terciopelo, frecuentemente creados en exclusiva para ciertos clientes, el surtido de los colores y dibujos es sumamente variado. Para los grandes vestidos de gala, el satén duquesa, suntuosamente bordado, siempre figura entre los favoritos.

Para decir algo más sobre otros tres campos, diremos que en lencería, la batista va siendo reemplazada cada vez más por el crespón de algodón. En cuanto a la lencería de cama, la coquetería impone las sábanas de colores marcados o con grandes dibujos de flores estampados o bordados. En los pañolitos estampados, la moda va también a los colores acentuados, mientras que en la rama de los pañuelos de caballero, lo preferido es cada vez más el fondo blanco.

Telas de seda

En esta época en la que tanto se oye hablar de la nueva estructuración de la sociedad bajo la forma de masas, no por ello deja la moda de estar muy diversificada. Es romántica o sobria, deportiva o refinada..., pero siempre joven. No preconiza un tipo determinado de mujer, pero, para ella, la mujer ha de saber ser y permanecer siendo mujer.

En las colecciones de sederías especialmente para el invierno de 1965/66, se ve muchas ideas juveniles. Modernas, las telas de seda con una superficie muy viva: otomán con cordoncillos planos, abullonados corteza y acolchados. Y la última novedad: los tejidos con bucles. Contrastan con los tejidos planos, generalmente sedas satinadas, como el género duquesa y un tafetán chifón ópaco.

En cuanto a los dibujos, poco numerosos, son transiciones armónicas de un color a otro lo que domina. También se ve chinés con dibujos abstractos sobre fondos del mismo color y con efectos metálicos combinados con delicados tonos porcelana. Entre los numerosos tejidos lisos, son los tonos intermedios puros los que dominan en la gama para el invierno próximo: Burdeos, azul ánade cálido, mucho pardo, beige hasta cáscara de huevo. Además, por parte de los negros, siempre clásicos, se afirma un turquesa claro, un rosado frío y un azul celeste.

En resumidas cuentas, tejidos de un aspecto más bien pesado, estructuras más marcadas, tonos cálidos, menos dibujos..., así es como se presentan las colecciones de sedas para 1965/66.

Descripción de las colecciones

« ABC », Alex Bauer & Co., San Galo

Entre las interesantes novedades para la próxima temporada de invierno, vemos en esta colección bordados, telas bordadas con calados sobre satén de algodón de 140 cm de ancho y con una amplísima gama de colores nuevos a la moda. Estos dibujos también convienen para blusas y para vestidos. Además se ve también dibujos en forma de cenefas para blusas, con asuntos florales y estilizados. Hay un surtido muy extenso sobre distintos tejidos: al lado del satén urdimbre, de la popelina, de la batista y de una fibrana ligera, se ve

también y sobre todo el tejido Sedusa, de puro Terylene, muy interesante por ser muy fácil de cuidar y no necesita de ningún modo que se le planche.

Una novedad que conviene señalar en esta colección es un tricot de puro algodón, de peso medio y con acabado Minicare. Esta malla jersey para vestidos gusta mucho debido a que es esponjosa al tacto y a su brillo sedoso. Este material está bordado con dibujos muy variados: telas bordadas con flores y dibujos geométricos, efectos macramé y cenefas sobre fondos del mismo color, así como uno o dos colores haciendo contraste.

Para los elegantes vestidos de boda y vestidos de soaré encontramos un surtido muy rico de dibujos bordados sobre satén duchesse, en parte con « diamantes » aplicados. Pero las piezas de resistencia son indiscutiblemente los pesados encajes guipur bordados en dos colores y principalmente en combinación con brochado de oro o de plata.

Bégé S.A., Zurich

Como de costumbre, esta interesante colección contiene ante todo artículos de un nivel elevado y que tienen el carácter de la novedad elegante y sentada, para satisfacer la demanda de una clientela « chic » con bastante capacidad se compra en todas las latitudes. Para el invierno próximo de verá además muchos tejidos brochados, pues la duración de esta moda se debe a las nuevas cualidades de los hilos metálicos que son muy flexibles. En la colección que nos fue presentada nos ha llamado la atención « Elegante », un satén acetato ligero abullonado con grandes dibujos brochados en los colores a la moda y tonos pastel sostenidos y que pueden ser combinados con dibujos en los mismos tonos y de la misma inspiración, pero más pequeños y más esparcidos. Céline, un artículo parecido, pero en el cual únicamente los dibujos están abullonados. Capucine es un tejido de acetato con metal, pero sin abullonar, mientras que Majolic es un tejido muy suave, para de noche y la moda de cóctel, de acetato y nylon abullonado pero sin hilos metálicos, con dibujos sobre fondo del mismo color. Herly es un abullonado con celofana que se hace en las gamas oscuras y en las gamas claras; su precio tan ventajoso hace que sea un artículo interesante para los jóvenes. Matignon tiene cristal en la urdimbre y una trama mate para los dibujos. Los asuntos de los dibujos son ora casimir, ora del tipo corriente, ora de un estilo de bordado. Boule, tejido sobre una urdimbre de color, tiene un pequeño efecto brillante en relieve. Azur también está tejido sobre urdimbre de color, o negra, o blanca, pero sin metal. Los dibujos son grandes, como en la mayoría de los artículos de esta colección. Antibes, de lana mezclada es un tejido con decoración a modo de camafeo, y Clostale, ligeramente abullonado, con pequeños dibujos muy modistos, está tejido con un pequeño efecto de cristal en los matices de camafeo. Semira es un abullonado con todavía menos relieve, y Apero es de lana mezclada para vestidos de tarde, con adorno estilo camafeo o en tonos contrastados, así como algunos dibujos en tonos pastel. Antes de terminar citaremos Ópera, un tejido sensacional para de noche, muy suave, abullonado, con dibujos en hilos lurex, distribuidos sobre toda la superficie del tejido, ora en arabescos geométricos, ora en semilleros, etc. Sobre este fondo van estampadas unas decoraciones « tachistas », o de manchas, generalmente muy esfumadas, de estilo camafeo con azules, verdes, violetas o en tonos pastel tiernos y a veces, con aquí y acullá pequeñas manchas de un matiz haciendo contraste. Se trata de un artículo de mucho aspecto, con una nota exclusiva y de un tono artístico excepcional, hecho para gustar a una parroquia exigente y refinada.

« Erhuco », Eugster & Huber S.A., San Galo

La colección de invierno es de un limitado número de dibujos pero los que presenta son sumamente hermosos y esmerados, sobre todo para la confección de blusas. Las calidades más solicitadas son el satén urdimbre Tisseta Minicare, siempre actual, y la Sedusa Schappe quality 100 % Terylene; la experiencia demuestra que estos artículos también son objeto de muchos pedidos para el invierno debido a sus buenas cualidades para el uso y su fácil conservación en buen estado. Desde luego que todos estos dibujos también pueden ser ejecutados en batista Minicare o en popelina con retorcido doble Versailles. Gracias a la disposición completamente innovadora del bordado, cierto número de dibujos trae un cambio bienvenido a esta colección. Los confeccionadores aficionados a la novedad, a los que les gusta presentar siempre algo inédito a su clientela, han de interesarse seguramente por esta serie.

La colección queda completada por las telas bordadas, con calados y con semilleros, empleando los tejidos acostumbrados para blusas.

Filtex S.A., San Galo

El hecho de que esta casa haya sido el único expositor suizo que obtuvo una medalla de oro en la 15ª Mitam de Milán es un testimonio elocuente de la riqueza y del nivel elevado de su colección de tejidos para lencería.

El favorito entre los numerosos tejidos lisos es sin duda alguna un crespón « Helanca-Diaphane » que se hace en numerosos colores y que por doquier es recibido calurosamente. El surtido de tejidos para lencería y vestidos de niño se ha enriquecido con el crespón y el piqué de algodón, en liso y estampado, y que, como en el pasado, sigue obteniendo mucho éxito para dústers o guardapolvos, pijamas y mañanitas.

También conviene mencionar los tejidos de lencería tradicionales con los dibujos estampados con el mayor esmero, tales como flores modernas o lunares de todas las dimensiones y en todas las variaciones.

La nueva colección del departamento de « bordados » contiene una selección sumamente importante de encajes de guipur a la moda para blusas y vestidos. Para los vestidos de niño se encuentra además un surtido muy amplio de bordados sobre batista, satén, imitaciones de lino y piqué. En cuanto a la colección para blusas, siempre tan encantadora, ha sido nuevamente ampliada por la adopción de bordados sobre tejidos sintéticos.

« FISBA », Christian Fischbacher Co., San Galo

Haciendo contraste con la variedad de las colecciones de estampados, de bordados y de tejidos lisos para verano, esta casa presenta para el invierno de 1965/66 un surtido mucho más restringido y que se limita a los bordados.

Lo que más se acentúa son los bordados para blusas, ocupando el primer puesto, como ya precedentemente, el clásico satén de algodón Minicare con bordado sobre fondo del mismo tono de color. Entre los artículos más atractivos mencionaremos unos dibujos con efectos de luz y de sombras o con decoraciones ligeramente románticas y aplicaciones de encaje guipur. Otro artículo muy a la moda es un otomán de algodón Minicare, también con bordado sobre fondo del mismo tono y que figura entre los favoritos. Para poder satisfacer la demanda cada vez mayor de blusas bordadas, fáciles de cuidar se encuentra también un satén de Terylene y algodón para el cual sale sobrando la plancha. También en esta calidad se encuentra un surtido muy rico de dibujos clásicos y modernos.

Como novedades para vestidos, Fisba ha incluido en su colección un tejido de lana « Fisblaine », bordado con lana, con algodón o con lurex. Inclusive cuando está bordado con hilos metálicos, este artículo sigue siendo ligero y flexible. Unos dibujos con franjas y cenefas han sido creados para satisfacer otra tendencia de la moda; ofrecen interesantes posibilidades a los confeccionadores de modelos para las jóvenes.

Entre la gran variedad de colores para el invierno nos ha llamado particularmente la atención los tonos pardos pastel claros, los pardos intermedios luminosos y los pardos oscuros muy a la moda, así como los colores verdes, azules, de cary y de berenjena.

Para terminar mencionaremos también una nueva serie de telas bordadas recortadas sobre terciopelo, así como las puntillas de lana o de mohair capaces de satisfacer las mayores exigencias.

Gugelmann & Cie S.A., Langenthal

La colección de esta temporada para el invierno 1965/66 contiene un gran surtido de tejidos para las modas del solaz y de los deportes que, en el decurso de estos últimos años han alcanzado un desarrollo considerable. En primer lugar, hemos de mencionar Aggalux, tejido de puro algodón pero lanoso al tacto, en 90 cm de ancho, fácil de cuidar y que no necesita ser planchado; es ideal para las camisas para el solaz y para las blusas: ligero, agradable de llevar, cálido y fácil de lavar. La colección contiene incontables dibujos con cuadrados de todas las dimensiones, en colores apagados o más vivos, así como en lisos. Cortina es también un puro algodón, muletonado sobre ambas caras, para camisas de deporte de invierno, de un carácter viril, principalmente cuando los cuadrados están muy acentuados. Cervin, puro algodón de 90 cm de ancho está concebido exclusivamente para camisas de deporte; señalaremos los efectos de remolinado moteado en los colores de coñac, whisky, moho, marengo, así como los cuadrados y los Príncipe de Gales. Montana es un tejido puro algodón con efectos de mohair, muletonado interiormente, se hace con adornos de fantasía con un rayadillo blanco y con grandes cuadrados. Regana ofrece una selección de 70 colores con dibujos en gran número; cuadrillos muy finos, Príncipe de Gales, tartanes, grandes cuadros sobre fondo gris y rayadillos muy finos sobre fondo blanco. Este tejido, suave al tacto, es inencogible. Trecara es un artículo creado para las faldas plisadas y los dos piezas ligeros. Hidrofugado e

inencogible, seco al tacto, se hace con varios dibujos de cuadros y escoceses, y con anchas listas en tonos otoñales ligeramente apagados. De Terylene, la calidad GG, seca al tacto, es muy esmerada y existe en 40 colores en liso así como con cuadrados, en escocés y en Príncipe de Gales del ancho de 150 cm; la calidad S, una novedad exclusiva, lanosa al tacto, conviene para vestidos de otoño, pesados y para vestidos de tarde. Muy poco arrugable, este tejido también utilizado para camisas de deporte, se hace en tonos mezclados y con cuadrados.

Para terminar mencionaremos el tejido Dolly, un tejido jacquard hidrófugo y poco arrugable, de algodón con grandes dibujos abstractos y geométricos, en combinaciones bicolores: rojo y blanco, azul y negro, negro y blanco, verde y negro, para anoraks y vestidos para después de la nieve.

Hausammann Textiles S.A., Winterthur

En su colección lencería para otoño/invierno 1965, esta casa presenta, aparte de los tejidos tradicionales tales como las batistas suizas, los crespones para lencería y los satenes lencería, un artículo nuevo que es una batista hiberna Florosa, cardada por ambos lados, así como artículos de « Helanca Diáfana ». Todos estos artículos son suministrados en liso y en estampado, parcialmente con unos dibujos muy atractivos formando cenefas y con nuevas combinaciones de colores. De acuerdo con el uso a que se los destina, estos dibujos están dotados de unas cualidades que los hacen muy fáciles de cuidar.

La colección de los tejidos para vestidos de deporte y de protección contra la lluvia incluye unas calidades muy tupidas, bastas y semifinas de popelina y de gabardina de algodón para vestidos de otoño y de invierno; unas calidades « trinchera » pesadas, de hilados retorcidos de diolene y de algodón (Osa-Atmic); tejidos de mezclas con poliéster, contraencolados sobre espuma de plástico, para impermeables y vestidos para esquiar; unos tejidos muy finos y ligeros para anoraks (esquimales). En esta serie, lo que más llama la atención es una colección de estampados para anoraks, sobre popelina de algodón con 150 cm de anchura y con dibujos muy variados.

Heer & Cie S.A., Thalwil

Para el invierno de 1965/66, esta importante firma presenta una colección moda de alta calidad, esforzándose en mantener unos precios interesantes para los confeccionadores, los vendedores al por mayor y los revendedores al detalle.

En los tejidos de seda y seda con mezcla para vestidos elegantes, trajes y abrigos, señalaremos especialmente Setana, pura seda, con bucles, y Marasco, seda y lana, hermoso tejido estructurado con bucleitos, para trajes y abrigos en colores muy solicitados. En los lisos clásicos, para vestidos de tarde y de cóctel, Draplyne, de lana, acetato y fibraná, tejido ya muy apreciado por doquier por ser agradable al tacto y tener una superficie absolutamente regular. En los crespones, dos calidades, el crespón Rios, de lana mezclada y el crespón Derby, crespón espuma clásico, con caída muy flexible. Entre los tejidos cristal y para cóctel, volvemos a ver Lumière briséé, de acetato y viscosa que predomina sobre todos los demás artículos de esta serie por su elegancia, su tacto suave y su bello y abundante surtido de colores con efectos brillantes. Mirakel y Esprit, dos calidades de fibraná y viscosa que llaman la atención por su aspecto absolutamente nuevo, su tacto lleno y su suntuoso efecto brillante. Clásico es una calidad completamente nueva y muy juvenil con efecto cristal y anchos cordoncillos; conviene bien para elegantes vestidos de noche, para dos piezas y abrigos. También en el mismo grupo, Palais, de acetato y lana, de un aspecto que recuerda la seda adúcar. En las felpas con bucles, para vestidos y abrigos, Sarong, elegantísimo artículo de mezcla para vestidos, elástico al tacto, con superficie sedosa y un ligero efecto de bucles muy a la moda. Savoy, de fibraná y viscosa, un artículo de la misma clase, pero más pesado y más elástico, con estructura de bucles más marcada y un efecto brillante. Favorit, con lana, un artículo para dos piezas y trajes, con una estructura más basta. En los tweeds, Boudine, fibraná y nylon, de carácter muy juvenil y con colores brillantes sobre tonos a la moda. Sondrin y Caravelle, dos tweeds multicolores con efecto de bucles para trajes de noche o abrigos. En fin, en la categoría de los tejidos de poliéster, Herco Terylene con brillo y sedoso al tacto, agradable de llevar y fácil de cuidar, y Tropical Terylene una calidad mezclada de lana, agradable de llevar y que no sólo conviene para modas femeninas, sino también para vestidos de caballero. Mencionaremos además varias calidades de mezclas de lana y de Vestan (poliéster) en liso. Príncipe de Gales y pata de gallina, y listas longitudinales, en trenzado y con bucles, para vestidos, dos piezas, etc.

Mettler & Cie S.A., San Galo

La nueva colección de invierno de esta casa se distingue sobre todo por su elegancia de buen porte. Mientras que el pasado año, los colores evolucionaban entre los tonos pastel medios que dominaban principalmente con estampados del mismo color pero más oscuros. Los dibujos obtenidos por estampación sobre fondos teñidos de la misma gama son de una suavidad incomparable.

Sobre Fabiana, un artículo de lana de 150 cm de ancho y de carácter rústico, podemos ver muchos cuadrados fantasía deportivos en una clase de precios muy abordable.

El mayor interés de esta colección se basa sobre los géneros de lana ligeros y suaves con carácter de mohair. Un artículo de pura lana, en tejido estilo tricot con ligadura suelta, opera la transición a la clase cóctel en la cual el artículo principal es un tricot de Lurex estampado.

La colección incluye también varios lisos y tejidos fantasía. Desde luego que las calidades lisas principales de la colección de verano también se las hace con un surtido muy rico de matices hibernales. Baliana, un crespón de lana ligero; Batanga, una etamina de lana, y Bolero, un tejido jacquard de lana y pura seda, teñido en piezas, completan ventajosamente esta colección.

« Lanella », S.A. A. & R. Moos, Weisslingen

Por ocupar un puesto muy a la vista como especialistas de la tejeduría en colores, esta casa es particularmente conocida por su franela semilana « Lanella » (marca registrada) que, ya desde hace varios años, constituye un éxito de venta en los mercados extranjeros. Este artículo reúne las características de la lana con las del algodón, los dos materiales que lo componen, o sea, que es suave, calentito y esponjoso. Puede ser obtenido tejido en colores, con dibujos escoceses y con toda clase de cuadrados a la moda, en liso con una gama riquísima de colores que van desde el pastel hasta los tonos oscuros, así como estampado, pudiéndose utilizar para blusas de señora y trajecitos de niño, para camisas de solaz, para pijamas y batas, lo mismo que para hacer forros calentitos para abrigos e impermeables.

La colección de esta casa está completada por numerosos tejidos de moda para camisas de caballero, lo mismo para la ciudad que para el deporte y el solaz, así como por un surtido muy rico de tejidos para pijamas de carácter moderno.

Tissages de Soieries Naef Frères S.A., Zurich

Muchos abullonados jacquard en la moda para de noche y de cóctel, en esta colección. Una serie de artículos con urdimbre de Luminex y trama « Helanca », con bullones muy extensos, muy metalizados: Norma, Medusa, Salomé, Venus, etc., en los tonos sostenidos clásicos: azul, verde, color de burdeos, de violeta, pardo, etc. Una serie más ligera, inarrugable, con dibujos menos apoyados y con hilos metálicos Chromflex: Invitación, Starlette, etc. Mencionaremos también los dibujos jacquard en liso, en negro, en blanco y en colores, sin metal, ejecutados empleando hilos extensibles que hacen posible prevenir el aplastamiento por el uso de los dibujos abullonados. Cleopatre para cóctel, con bullones menos marcados, en tonos apagados y con un efecto brillante de celofán. Angelita, más bien ligero, con dibujos lineales, que se hace sobre una urdimbre blanca y sobre urdimbre de color con efectos de metal, así como sobre una urdimbre negra con efectos de hilos de celofán. Carmen tan sólo tiene un dibujo (ramilletes al tresbolillo) sobre un fondo de líneas onduladas metálicas de filigrana; se hace en blanco con ramilletes de colores, o en colores con ramilletes del mismo color que el fondo. Gavotte, jacquard con hilos metálicos, sobrestampado, se hace únicamente en tonos pastel.

De pura lana, encontramos una serie de etaminas estampadas en tonalidades oscuras o pastel, estilo camafeo, con dibujos de inspiración persa o escocesa, así como con pequeños dibujos geométricos. Plicorce logró ya mucho éxito el invierno pasado; está formado por bandas de raso alternantes con bandas plisadas al tejer y en las cuales el plisado es naturalmente permanente. Se hace en los tonos pastel, en tonos más recargados y en tonos oscuros. Para terminar, citaremos tres novedades interesantes: un hermosísimo buclé fibraná Bouclana, inarrugable, liso, en colores hibernales; Merveille, un tejido liso con aspecto de un crespón enarenado, 2/3 Terylene — 1/3 lana, con un extenso surtido de colores, inarrugable, lavable, que puede ser plisado permanentemente; finalmente, Cornelia, una creación muy original: sobre un fondo de cristal negro se destacan unas listas de lana (urdimbre) que recuerdan al tricot o a un bordado a mano, con grandes puntadas. Estas listas, previstas para que vayan horizontalmente, son de colores, ora siempre el mismo, ora variados.

J. G. Nef & Co. S.A., Herisau

Esta casa que practica el estilo «alta costura», así como el estilo semiclásico, propone cierto número de artículos para blusas, para la colección de invierno 1965/66, siendo los más solicitados los que llevan combinados varios estilos como por ejemplo volutas con flores y dibujos geométricos. Estos artículos se hacen sobre satén Minicare así como sobre batista de algodón, batista de Terylene, crespón de Tricel, y también sobre popelina de algodón. Entre las telas bordadas a todo lo ancho, muchos dibujos de festones que pueden ser recortados para formar la cenefa de una blusa o de un vestido. Para vestidos hemos visto novedades sobre satén duquesa, sobre organza, etc. Además, una colección muy grande de guarniciones bordadas para vestidos y para lencería, etc. entredoses y galones para lencería, etc.

Entre los estampados para el invierno, la casa presenta una pequeña colección muy bien estudiada en tres calidades, esto es, twill pura seda, muselina de lana y crespón de lana. De twill son sobre todo artículos para blusas de vestir, con dibujos más bien oscuros (fondo negro), del estilo geométrico abstracto, estampados de flores muy esfumadas en los tonos de camafeo, dibujos típicamente para blusas, muy elegantes, geométricos, estilo casimir, etc. y algunos dibujos que también pueden ser utilizados para vestidos de cóctel. Los estampados sobre lana tienen en parte los mismos dibujos que el twill pura seda, y también otros dibujos más característicos para blusas de estilo deportivo y con los que también se puede hacer vestiditos para el invierno.

Neuburger & Co. S.A., San Galo

Esta casa sigue tradicionalmente especializada en los bordados de la clase mediana y superior. Para el invierno próximo se ha concentrado en las nuevas tendencias, es decir, en los dibujos de carácter geométrico y de flores estilizadas, con efectos recortados, etc. y concede el primer papel a los artículos caracterizados por efectos en relieve. Estas nuevas tendencias advierten en toda la amplia colección de bordados, lo mismo si son bordados para blusas sobre satén Minicare y cambric Minicare que bordados novedad para los vestidos de soaré, telas bordadas de encaje guipur y bordados sobre imitación lino; en la categoría de adornos, serán nuevamente el encaje guipur pesado y el bordado sobre terciopelo los que encarnarán el prestigio de los artículos de San Galo.

Hablemos también de una nueva colección para lencería, esmeradamente concebida y con ideas nuevas. Al lado de los tradicionales bordados en blanco incluye también nuevas series con tiras, entredoses y galones bordados en varios colores que alcanzan mucho éxito, también como adornos para la lencería de cama. Para terminar mencionaremos una novedad del surtido: numerosos artículos tienen incrustaciones con dibujos de bordado o de encaje guipur sobre tul de algodón o de nylon.

Riba S.A., Zurich

La colección de esta casa se compone exclusivamente de artículos de una elegancia de un nivel superior y de varias categorías de precios. En primer lugar se encuentra antiguos conocidos bien acreditados y que prosiguen su carrera, a veces con nuevas variaciones. Así ocurre con Ribanit, una malla jersey brochada muy solicitada; en Ribanit especial, con un efecto metálico realizado, encontramos algunos tonos de color nuevos; también mencionaremos la calidad Alba, menos metalizada, y un Ribanit sin efecto metálico pero con hilo en bucles, de colores clásicos para la tarde, así como Ribanit Corso en colores claros. Para el invierno próximo esta casa presenta unos tejidos de punto en un gran surtido y en unas ejecuciones fantasía muy notables, como Hamilton, una malla fantasía de lana con tres tipos de malla diferentes, de los cuales dos pueden ser combinados para los conjuntos. Helena es una malla muy calada, de lana, estampada con grandes manchas esfumadas de tonos pastel. En cuanto a Helanca, de mohair y lana, de malla más fina, se suministra en estampados sobre fondo del mismo color de carácter geométrico, con exclusión de los dibujos de flores. Para los dos piezas de cóctel y para la noche, Hautevolée tiene unos dibujitos jacquard distribuidos por igual sobre toda la superficie ligeramente acolchada, con hilos de celofán; los dibujos son de unos colores bastante contrastantes. De la misma clase, Heliópolis tiene grandes dibujos en unos colores muy atrevidos sobre un fondo con cristal. Helios es un abullonado muy ligero, con grandes dibujos y con Lurex de color. Con Halesia se dispone de tres dibujos con brochado y de aspecto joven, esto es, hojas,

manchas dispuestas en semilleros y en listas. Harlequín es un tafetán con bordados de lentejuelas y metal que se hace en blanco y en distintos tonos vivos; por lo demás, el mismo bordado con lentejuelas se encuentra también sobre otros fondos. Hermelin es un jacquard, falso liso, de acetato estructurado brillante, para las modas de tarde y de cóctel, en los colores clásicos y pastel. Para satisfacer a la demanda en crespón, encontramos Ribaroma, un crespón con enves satén en acetato y viscosa, en 75 colores; Ribacrêpe en 60 colores; Peach skin, artículo de precio moderado, y Heliodor, artículo también barato. Mencionaremos además Favorita, un liso con sparkling Nylon para vestidos de tarde y de cóctel; Harmonia, un paño con enves satén de lana mezclada, e Hibiscus, una pura seda ligera para blusas, con un dibujo en bullones tejidos. Para terminar, descubriremos que esta casa prepara una gran colección de bordados sobre crespón, para vestidos de noche.

Jacob Rohner S.A., Rebstein (San Galo)

Además de los bordados en algodón de todas clases, esta casa, siguiendo la tendencia actual de la moda, ha ampliado su colección, sobre todo con interesantes artículos de adorno que ofrecen unas posibilidades de utilización ilimitadas a los confeccionadores. Estos artículos para guarniciones incluyen también los estilos clásicos que no sólo son presentados en blanco o en negro sino también con dibujos en colores por lo que ofrecen numerosas posibilidades de utilización, también para la moda de los artículos para el solaz.

Deseamos llamar la atención principalmente sobre la colección de telas bordadas de encaje guipur que se hacen en distintos anchos y que son de unos efectos verdaderamente inéditos.

Entre los nuevos tonos de color a la moda se advierte sobre todo en esta colección los matices «gobelinos» (un azul medio, mate, con una pincelada verde) y color de rosa viejo que se destacan sumamente bien sobre el satén. También se ve nuevas tonalidades entre los pardos y los colores de bronce que casan perfectamente con los nuevos colores a la moda.

Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

Nos hallamos aquí ante una colección muy surtida para el próximo invierno. En primer lugar, los lisos Lucky Lady para vestidos y abrigos de noche y de tarde, un falso liso jacquard, especie de satén cincelado en calidad pesada y más ligera, y también con Lurex sobre fondo del mismo color. Musette, un género satén para dos piezas de cóctel con efectos de Heliodor (nylon trilobado) en tonos apagados. Ambassador, satén duquesa de acetato para vestidos de cóctel y de novia, que se hace en la calidad corriente y con acabado Scotchgard especial que no destruye la firmeza al tacto de lo teñido en el hilo. Beau Brummel es un satén de doble cara pesado, teñido en el hilo y que existe en negro y en blanco, para abrigos y vestidos de noche. Bengal es un otomán con cordoncillos planos de acetato, en tonos pastel y matices vivos. En los tejidos de lana mezclada, Luxembourg, un género de satén lana para modas de cóctel y de noche; Madame, un tejido con hilo de cristal y un satén lana para cóctel y vestidos de día. En los crespones, dos novedades, Amorosa, rayón y cristal y crespón maltés de viscosa y acetato. Otra novedad, Bouclette, fibrana estructurada estilo lino. Finalmente, Scotland, un tweed rústico y Chenille, un tweed en tres tonos al que la ligadura gasa le confiere una gran liviandad.

En los jacquard, muchos abullonados acolchados de acetato, inarrugables, con o sin Lurex sobre urdimbre oscura y con trama clara formando dibujos geométricos (estilo falso liso) y con pequeños dibujitos regulares, para el cóctel y la tarde. También abullonados acolchados estructurados con efectos de Heliodor. Baroness es un abullonado acolchado para la noche, de lana mezclada con Lurex, con pequeños rameados y dibujos geométricos, espinapes, etc.; en la misma serie, de lana mezclada, Coralux, un falso liso para la noche. Velux es un jacquard con fondo brochado y con dibujos de lana en bucles, imitación terciopelo. Bobolaine, de acetato y fibrana, es un grueso tejido acolchado y que llena bien la mano, en tres dibujos con cordoncillos estilo vereado de la madera. En jacquard, lana mezclada, unos dibujos deportivos muy originales imitando a veces bordados a mano.

Otra novedad, una importante colección de mallas jerseys y tricots: Maille d'Or, tricot mezclado para blusas y vestidos con Lurex, ora en falsos lisos, ora a veces con pequeños dibujos (espinape, casimir) y también sin metal. Es un artículo muy flexible e inarrugable. Bagdad es una serie de tricots estampados con pequeños dibujos en uno o dos tonos empleando hilos metálicos. Pagoda, para cóctel y de noche,

con dibujos estampados es más rico. Unas mallas jerseys de lana con hilos fantasía y con grandes mallas en los colores clásicos para el tricot: beige, amarillo, ocre, verde ánade, negro. También se los hace en calidades carduzadas. Chamonix es una especie de tweed granulado; también hay un hermoso tricot carduzado con mallas flojas y estampados en tonos fundidos. Un artículo Crimplaine Schappe Quality, con pequeños dibujos jacquard y con Lurex, para vestidos y dos piezas; este tricot tiene la gran ventaja de ser lavable y de que no necesita ser planchado. Esta casa tiene la exclusiva para Suiza de los tricots de Vestan, nueva fibra de poliéster. También los hay en liso, estilo piqué, y con dibujos jacquard, también con efectos de brochado o brillantes.

Y entre los estampados, en fin, nuevos dibujos sobre Starlana, el mismo satén cincelado de Lucky Lady, de acetato y lana, inarrugable y muy mullido, para hermosos vestidos de tarde. Para terminar, mencionaremos entre los estampados en la urdimbre, una especialidad de la casa, tres dibujos nuevos muy juveniles y extravagantes.

Stoffel S.A., San Galo

Esta casa que tiene un programa de fabricación de una extensión extraordinaria se ha especializado en los tejidos de algodón y en las mezclas para prendas impermeables y para las modas deportivas. En primer lugar citaremos los famosos tejidos Aquaperl; el primero es una popelina con doble retorcido 100 % algodón, teñido en la fibra y con una amplísima gama de colores. A este artículo standard se fueron añadiendo más adelante el Aquaperl 2+1 (2 partes de Terylene y 1 parte de algodón, mezcladas íntimamente en la fibra). El tercer artículo fue el Aquaperl peso pluma, con el 75 % de sintético y el 25 % de algodón, muy sedoso al tacto. Naturalmente, todos estos tejidos son hidrófugos, inarrugables e inencogibles. El de peso pluma puede también ser suministrado en calidades contraencoladas sobre espuma de plástico, lo que le da mucho cuerpo y hace que sea un tejido cálido aunque muy ligero. El más reciente de la serie es el Aquaperl Sir, 2/3 de Terylene y 1/3 de algodón, pero hecho de hilos bastante más gruesos que los del Aquaperl todo algodón, lo que hace que sea un tejido ideal para abrigos de entretiempo. Del Aquaperl original mencionaremos además otro recién llegado, esto es, la calidad Millerayes, artículo oscuro para caballeros, destinado a los abrigos de entretiempo.

En la serie Stoffel's Blendclub que designa todos los artículos de mezclas, nos llamó particularmente la atención una pesada gabardina Terylene/algodón con acabado Scotchgard antimanchas, destinado a satisfacer la demanda de gabardinas que de nuevo se advierte por doquier. En la misma serie Blendclub hemos visto muchos tejidos mezclados variados para vestidos para el deporte y el solaz, tanto para señora como para caballero, todos inarrugables, inencogibles y lavables. Hemos visto un artículo de Terylene y lana, artículo ligero estilo « fresco », con fibras artificiales, y Terylene, un artículo bastante pesado con listas fantasía sobre fondo del mismo color, así como otros dos artículos Stoffel's Stretch de algodón y fibras sintéticas.

Como tejidos para camisas, la colección va de la popelina inarrugable clásica de varios grados de finura, en blanco y en colores, hasta el artículo lana y algodón para camisas de deporte. Mencionaremos los satenes jacquard, el Lightex, un algodón fino fantasía con dibujos calados, con una gran surtido de listas, pequeños dibujos e inclusive, un tejido estilo panamá, el tejido con pliegues procedentes del telar para las camisas de gala, y numerosos otros artículos clásicos y fantasía, así como la popelina blanca y fantasía para camisas, pijamas, etc., en la calidad Splendesto que designa un artículo de puro algodón que puede ser hervido pero para el cual el planchado sale completamente sobrando. Entre los artículos para camisas encontramos también tejidos de mezclas Blendclub.

Union S.A., San Galo

Entre los bordados para vestidos, la mayor parte de la colección para el invierno está destinada especialmente a la « alta costura » y no puede ser descubierta antes de que se hagan públicas las colecciones parisienas (lo mismo ocurre con las creaciones destinadas al Swiss Fashion Club que serán presentadas en el mes de enero de 1965 para el invierno siguiente). Sin embargo, hemos visto muchos bordados recortados, sobre satén duquesa y sobre terciopelo, así como varias telas bordadas de lana sobre tul y telas bordadas sobre satén duquesa. Además, cenefas montadas sobre satén duquesa o sobre tul, principalmente para vestidos de boda. Entre las telas bordadas también nos ha llamado la atención un encaje de guipur macramé de un efecto bellísimo y que ya ha sido pedido por modistas parisienas.

Esta casa se ha concentrado sobre todo sobre un surtido relativamente restringido de artículos de primerísima calidad, principalmente para blusas. La mayoría de los artículos están ejecutados sobre satén Minicare; se ve muchos artículos en los cuales el bordado está combinado con otros adornos, tales como efectos de cordones, y sobre los cuales el bordado, o sea los galones de encaje guipur, va cosido o incrustado. También hay unos bordados muy hermosos sobre tul, incrustados, pero todos estos artículos bordados pueden ser además suministrados sin montar. Aparte de esto, esta casa presenta una serie de guarniciones bordadas, ora de encaje guipur, ora de bordados sobre terciopelo y también con Lurex y en bordados de colores; estos últimos artículos son muy solicitados como guarniciones de blusas de lencería (sobre todo en colores), y también desde hace poco para los artículos de malla, es decir, vestidos pulóveres, etc.

Recordemos aquí hasta qué punto la creación de bordados para la « alta costura » y la confección muy esmerada es una empresa delicada y arriesgada, sobre todo debido a la enorme proporción que le corresponde al trabajo hecho a mano de las obreras especializadas y la experiencia técnica y artística indispensable para la preparación de los artículos con dibujos recamados, aplicaciones, etc.

Alwin Wild, St. Margrethen (San Galo)

Esta surtidísima colección para el invierno de 1965/66, se compone exclusivamente de artículos de malla y contiene tres grupos principales.

En el primero vemos un gran surtido de mallas jersey y de jacquard wevenit de lana, producidos con aparatos especiales, nuevos y patentados, de las calidades medianas y finas. Estos géneros de punto de lana, resultado de una experiencia de cerca de 20 años, están destinados a una parroquia exigente. Al lado de los dibujos jacquard clásicos y modernos y los tricots lisos, encontramos también aquí gran número de tweeds en colores nuevos a la moda.

Las excelentes calidades para el uso del Crimplene han llegado a ser legendarias. Este artículo sigue desempeñando en la nueva colección un papel importante por lo que se le vuelve a lanzar con dibujos clásicos bien seleccionados. Esta popularidad le viene de que el Crimplene es ligero, indeformable e inarrugable, de que es muy agradable de llevar, fácil de lavar y porque se seca en un instante.

Ya para el verano de 1966, esta casa ofrece una colección muy surtida de tricots lisos, jacquard y estampados en « Helanca » para bañadores, en la cual los más exigentes creadores de modas para la playa encontrarán lo que buscan como lo mejor.

Entre los artículos especiales que avaloran esta colección mencionaremos en primer lugar los géneros de punto contraencolados sobre espuma de plástico, para vestidos de deporte, así como los tricots sumamente finos para vestidos de cóctel.

« WOCO », Winzeler, Ott & Cie S.A., Weinfelden

La colección para el invierno contiene exclusivamente estampados para anoraks y para la moda de los esquís y de después de la nieve. Una primera serie está ejecutada sobre Antron (nylon trilobulado); los dibujos son muy modernos y están inspirados ora en la estampación lino, ora en el veteado de la madera, y tratados de una manera muy moderna. Sobre popelina de algodón vemos una serie de dibujos para blusas de esquiar para niños, de colores vivos e inspiración geométrica, frecuentemente tomados de asuntos folklóricos y de las alfombras orientales; también cenefas y dibujos que convienen para la moda femenina e infantil, de la mayor originalidad tanto en lo que respecta a la concepción del dibujo como al color. Lo más notable de esta colección de estampados deportivos es una serie de dibujos muy modernos para chaquetas de esquiar para señora. Se trata principalmente de dibujos de inspiración geométrica o « manchista » que, al mayor atrevimiento, llevan unido un gusto muy seguro; suscitan indudablemente el entusiasmo de los fabricantes que andan a la busca de novedades absolutas, al no recordar nada que ya se haya visto. Todos estos estampados sobre algodón pueden ser suministrados sobre pedido contraencolados sobre espuma de plástico.

Aparte de estos estampados, hemos visto unos tejidos jacquard de algodón, también para anoraks, con urdimbre negra o con urdimbre blanca, con dibujos geométricos muy clásicos que hacen pensar en los bordados.

Para terminar mencionaremos también los lisos, con cordones y un satén stretch, elástico a lo ancho, de algodón y « Helanca », y una malla jersey estilo tejido, tornasolado, de nylon, con impregnación de silicón hidrófugo y contraencolado sobre espuma de plástico.